

Herning Bibliotekernes arbejde med inddragelse af brugergruppe fra LærDansk Herning - **metoder** og **resultater**

Generelle betragtninger om valget af metoder:

Jeg valgte at afprøve mange forskellige metoder i forbindelse med brugerinddragelsen for på den måde at opnå erfaringer med:

- 1) Hvilke metoder til brugerinddragelse virker godt i forbindelse med lige præcis den valgte målgruppe i Herning Bibliotekerne, og hvordan finder vi ud af, hvad der skal til for at målgruppen bruger bibliotekets services og fastholdes som biblioteksbrugere på længere sigt.

Desuden kunne det samtidig være spændende at opnå erfaring med:

- 2) Hvilke brugerinddragelsesmetoder vil være gode at bruge i forbindelse med den overordnede målgruppe for hele projektet.
- 3) Hvilke metoder for brugerinddragelse vil være gode at anvende i forbindelse med bibliotekernes arbejde med en hvilken som helst brugergruppe.

Nedenfor beskrives de valgte **metoder** samt de konkrete **resultater** fra brugerinddragelsen.

Arbejdet deles op i følgende punkter:

- A) Valg af og etablering af samarbejde med lokale aktører.**
 - B) Samarbejde med brugergruppe/klasse fra LærDansk Herning inden første møde med brugergruppen.**
 - C) Første møde mellem formidlere fra Herning Bibliotekerne og brugergruppen fra LærDansk Herning hos LærDansk (varighed 1 time).**
 - D) Workshop med brugergruppen hos Herning Bibliotekerne (varighed 3 timer).**
 - E) Opfølgning på arbejdet med brugergruppen samt samlede resultater.**
-

A) Valg af og etablering af samarbejde med lokale aktører

Metoder:	
Research	<p>For at komme til at kende min valgte målgruppe godt, lavede jeg research om målgruppen (se afrapporteringsskemaet) og blev i forbindelse med denne research bekræftet i min formodning om, at jeg hos kursister på Danskuddannelse 3 hos LærDansk sandsynligvis kunne finde en brugergruppe, der passende til den valgte målgruppe. Jeg fik samtidig god og brugbar viden om målgruppen ved at tage kontakt til formanden for De Danske Sprogcentre, som sendte nogle relevante links til mig.</p>
Netværk	<p>I forbindelse med at finde lokale aktører som samarbejdspartnere tog jeg kontakt til forstanderen fra LærDansk Herning, som Herning Bibliotekerne i forvejen har et godt samarbejde med på forskellige områder.</p> <p>I en mail til forstanderen fra LærDansk Herning Tove Engedal beskrev jeg kortfattet projektet og spurgte om de var interesseret i at være samarbejdspartner i projektet. LærDansk Herning var meget positive over for forespørgslen og der blev aftalt et møde på Biblioteket i Herning med repræsentanter fra såvel LærDansk Herning samt Biblioteket i Herning. Inden dette indledende møde sendte jeg en dagsorden samt selve projektbeskrivelsen ud til mødedeltagerne. Der var følgende punkter på dagsordenen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Kort præsentation af mødedeltagere. 2) Birgitte gennemgår projektet og fortæller om hvad der specielt er fokus på i Herning. 3) Samarbejde mellem LærDansk Herning og Herning Bibliotekerne omkring oprettelse af og arbejde med brugerpanel/arbejdsgruppe blandt kursister fra LærDansk. 4) Tidsplan for projektet – aftale om det videre forløb. 5) Idéudveksling om øvrige mulige samarbejdspartnere i projektet. 6) Evt. <p>Det blev et rigtig godt og konstruktivt møde. Det blev foreslået af LærDansk, at brugergruppen skulle være en klasse hos LærDansk, som var på Danskuddannelse 3, modul 4. Denne klasse passede fint til den valgte målgruppe og stod ikke over for nogen nærtstående eksamen, og havde derfor mulighed for at bruge tid på brugergruppearbejdet. For klassen ville det bl.a. være rigtig fint at arbejde med dansk på en anderledes</p>

	<p>måde og prøve at deltage i en brugergruppe. For bibliotekets vedkommende var vi meget interesserede i at arbejde direkte sammen med brugerne og høre deres tanker og idéer omkring biblioteker og deres tilbud.</p> <p>Jeg foreslog at samarbejdet i praksis kunne være på den måde, at vi fra biblioteket besøgte brugergruppen hos LærDansk (varighed 1 time), og at vi senere arrangerede en workshop for brugergruppen på Biblioteket i Herning (varighed 3 timer). Der var enighed om, at vi arbejdede videre ud fra den plan.</p> <p>Det blev ligeledes besluttet, at en lærer, som deltog i mødet skulle formidle kontakten mellem mig og den lærer, som havde den udvalgte klasse. Samtidig lovede jeg, at lave et dokument til læreren for den udvalgte klasse, der beskrev, hvad projektet handlede om, samt et dokument der beskrev, hvordan læreren kunne formidle projektet over for klassen, inden deres første møde med formidlere fra biblioteket.</p>
<p>Evaluering af metoder</p>	<p><u>Research:</u> Det gav en god baggrund for arbejdet med en brugergruppe og sparede i det lange løb tid at lave overordnet research om målgruppen samt i dette tilfælde også det uddannelsesforløb målgruppen var i gang med.</p> <p><u>Netværk:</u> Hvis der, som i dette tilfælde, allerede er etableret netværk med samarbejdspartnere i andre sammenhænge, er det helt oplagt at bygge videre på det gode samarbejde. Alting udvikler sig, og det er givende for ethvert samarbejde at udvikle nye idéer og muligheder.</p> <p><u>Generelt:</u> Det fungerede godt, at en lærer fra LærDansk, som deltog i det indledende møde formidlede kontakten mellem den udvalgte klasses lærer og mig.</p> <p>Udsendelse af projektbeskrivelsen samt dagsorgen til mødedeltagerne inden det første møde mellem LærDansk Herning og Biblioteket i Herning gav alle mulighed for at være velforberejdede til mødet.</p>

B) Samarbejde med brugergruppe/klasse fra LærDansk Herning inden første møde med brugergruppen

Metoder:	
Information til lærer	<p>Sammen med læreren for den valgte brugergruppe, fandt jeg frem til to datoer for, hvornår vi kunne mødes med og arbejde sammen med brugergruppen. Følgende to moduler for brugerinddragelse blev fastlagt med en uges mellemrum:</p> <p>Modul 1 (varighed 1 time): To formidlere fra Herning Bibliotekerne besøger brugergruppen hos LærDansk Herning.</p> <p><u>Formål:</u> Formidlerne komme til at kende brugergruppen personligt og får mulighed for at afdække brugergruppens umiddelbare kendskab til biblioteket.</p> <p>Modul 2 (varighed 3 timer): Der arrangeres en workshop for brugergruppen på Biblioteket i Herning. 3 formidlere fra Herning Bibliotekerne deltager i workshoppen.</p> <p><u>Formål:</u> Brugergruppen får en introduktion og rundvisning på Biblioteket i Herning og evaluerer, hvad de ser. Samtidig er der mulighed for at brugergruppen kan komme med udviklingsidéer til bibliotekstilbuddet.</p> <p>For at give læreren et godt kendskab til projektet samt idéer til, hvordan hun, inden vi besøgte brugergruppen, kunne formidle arbejdet med at være brugergruppe for kursisterne, sendte jeg hende to dokumenter (se Bilag 1 + Bilag 2).</p>
Spørgeskemaer	<p>Ud fra en idé om, at jeg allerede på forhånd inden det første møde med brugergruppen, kunne få mange oplysninger om brugergruppen givet ved at sende et spørgeskema til dem, udfærdigede jeg et spørgeskema til kursisterne fra brugergruppen (se Bilag 3). Jeg sendte spørgeskemaet til læreren for kursisterne ca. en uge før første møde med dem (sammen med de øvrige to dokumenter beskrevet ovenfor).</p> <p>Læreren arbejdede effektivt med klassen, og fik kursisterne til at besvare spørgsmålene, så jeg fik svarene tilsendt allerede inden det første møde med brugergruppen hos LærDansk. Det betød, at vi kunne målrette metoderne og materialerne til vores første møde med brugergruppen rigtig godt.</p>

Jeg havde følgende tanker på forhånd omkring at anvende spørgeskema-metoden til brugergruppen:

- Jeg ville gerne have et overordnet og hurtigt overblik omkring kursisternes baggrund samt deres generelle kendskab til biblioteker.
- Jeg var bevidst om valget af mange lukkede spørgsmål ikke giver så mange nuancer i svarene.
- Jeg var bevidst om, at der var begrænset plads til at svare på de åbne spørgsmål.
- Jeg var opmærksom på, at nogle af kursisterne kunne have svært ved at læse og forstå spørgsmålene og formulere sig skriftligt på dansk.

Spørgeskemaet findes som **Bilag 3**. Nedenfor her ses spørgsmålene samt de samlede svar fra brugergruppen (15 kursister). (Jeg har enkelte steder rettet ved ord og opbygning af sætninger for at gøre det forståeligt).

Spørgsmål fra Biblioteket i Herning

1) Er du kvinde eller mand?

11 kvinder

4 mænd

2) Hvor gammel er du?

Fra 20-29 år: 10

Fra 30-39 år: 3

Fra 40-50 år: 1

Fra 50-60 år: 1

3) I hvilket land er du født?

Afghanistan – Armenien – Bulgarien – Holland - Kina – Letland (2 personer) - Libanon – Rumænien – Rusland - Spanien – Sri Lanka – Syrien (2 personer) - Tyskland

4) Hvilket land eller hvilke lande har du boet i, før du kom til Danmark

13 personer har udelukkende boet i det land de er født i, inden de kom til Danmark. Personen fra Tyskland har

også boet i Egypten, Grækenland og Spanien. Personen fra Letland har også boet i Spanien.

5) Hvilken uddannelse har du taget, inden du kom til Danmark?

*Læge (2 personer).
BBA – Management.
IT-ingeniør.
Executive secretary - English teacher.
Lærer (2 personer).
BA Marketing – Mse Marketing.
Bachelor i økonomi.
Bachelor i engelsk – tysk (endnu ikke færdig).
IT-ingeniør – Ph.d.-ingeniør.
Bachelor i HR.
Bachelor i regnskab og kontrol.
Pædagog.
BA, MA, og læst på PRD (endnu ikke færdig).*

6) Hvilken uddannelse kunne du tænke dig at tage i Danmark?

*Læge - måske - vil måske gerne have en master i fremtiden.
Kandidat i Management eller Kommunikation.
IT-ingeniør – master og Ph.d..
Management.
Ph.d.-ingeniør.
Pædagoguddannelse.
Master – regnskab og kontrol.
Pædagog.
MA og Ph.d..
Det ved jeg ikke endnu måske Kommunikation.
Som lærer, tolk eller noget jeg kan bruge.
Ingen (2 personer).*

7) Hvilket arbejde kunne du tænke dig?

*Speciallæge.
Læge.
Ingeniør i et IT-firma eller lektor i universitetet.*

*Administrative work in a company.
Management.*

Marketing assistant.

Tolk.

Underviser / lektor på universitetet.

Pædagog – pædagogmedhjælper.

Landbrugsmedhjælper.

Nu kan jeg arbejde som kosmetolog, fordi jeg har arbejdet i 6 år.

I en butik.

Som lektor på universitetet.

8) Har du en:

Smartphone: 13 ja – 2 nej

Computer: 13 ja – 2 nej

Tablet: 7 ja – 8 nej

Bruger du:

Email: 15 ja – 0 nej

SMS: 15 ja – 0 nej

Facebook: 15 ja – 0 nej

Twitter: 2 ja – 13 nej

Snapchat: 4 ja – 11 nej

Instagram: 4 ja – 11 nej

Youtube: 15 ja – 0 nej

Smart- Ja Nej
phone

Computer Ja Nej

Tablet Ja Nej

Bruger du:

Email Ja Nej

SMS Ja Nej

Facebook Ja Nej

Twitter Ja Nej

Snapchat Ja Nej

Instagram Ja Nej

	<p>Youtube Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>9) Bruger du biblioteket i Danmark? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> <i>13 ja – 2 nej</i></p> <p>Hvis ja: Hvad bruger du biblioteket til?</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Film, bøger, computerspil – aktivitet for børn.</i> - <i>Jeg går i lektiehjælp og låner bøger.</i> - <i>Dansk bog.</i> - <i>Læser bøger på arabisk og dansk.</i> - <i>Jeg låner bøger.</i> - <i>Jeg låner mest lette danske bøger.</i> - <i>At låne bøger.</i> - <i>Arabiske og danske bøger.</i> - <i>Jeg læser/tager bøger og CD'er.</i> - <i>Låner bøger for mig og min søn.</i> - <i>Jeg bruger bog, ordbog.</i> - <i>Til at læse bøger.</i> - <i>For at tage nye film og læse bøger.</i> <p>Hvad synes du er godt eller mindre godt ved biblioteket?</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Det var meget godt.</i> - <i>Jeg foreslår at der bliver ekstra lektiehjælp for folk.</i> - <i>Det er et superfint bibliotek.</i> - <i>Det er godt men det skal være bedre.</i> - <i>Det er fantastisk.</i> - <i>Jeg kan meget lide biblioteket.</i> - <i>Der er ikke så mange bøger på engelsk.</i> - <i>Det er godt.</i> - <i>Biblioteket er meget spændende.</i> - <i>Mange bøger, venlig hjælp.</i> - <i>Jeg synes det er godt.</i> - <i>Jeg synes det er rigtig godt.</i>
Opsamling på svar fra	Svarene fra spørgeskemaet viser, at kursisterne fra klassen som forventet overordnet tilhører den valgte målgruppe.

spørgeskemaet	<ul style="list-style-type: none"> - Kursisterne kommer fra mange forskellige lande, og kun få af dem har boet i andre lande end deres oprindelsesland, inden de er kommet til Danmark. - Der er generelt tale om meget veluddannede personer, hvoraf flere ønsker at bruge deres uddannelsesmæssige baggrund fra oprindelseslandet til at videreuddanne sig i Danmark med henblik på at få et job inden for deres område. - Et stort flertal af kursisterne har en smartphone og en PC – ca. halvdelen har en tablet. - Alle kursister bruger Email, SMS, Facebook og Youtube. Et mindretal af dem bruger Twitter, Snapchat og Instagram. - 13 ud af 15 kursister bruger biblioteket. De bruger bl.a. biblioteket til at låne bøger (på dansk og andre sprog), samt cd'er, film og computerspil. En enkelt kursist bruger biblioteket sammen med hendes barn og en enkelt kommer i voksenlektiecaféen.
Evaluering af metoder	<p>Det var en stor fordel, at vi havde svar fra spørgeskemaundersøgelsen, allerede inden vores første møde med kursisterne. Det betød at:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vi fik en god basisviden om kursisternes baggrund, tanker samt brug af IT og sociale medier. Dermed var vi allerede på det tidspunkt nået et skridt videre i forbindelse med brugerinddragelsen. - Vi kunne derfor tilrette det videre forløb i brugerinddragelsen, så det blev mere målrettet gruppen. - Vi fandt ud at, at der var nogle bestemte af spørgsmålene, vi gerne ville have uddybet i det personlige møde med brugergruppen. - Det gav god mening, at kursisterne fra brugergruppen fik mulighed for at svare på spørgeskemaet understøttet af en danskunderviser – dels var der hjælp til det sproglige og dels var det mere sandsynligt at de rent faktisk fik udfyldt skemaet, når det var en del af undervisningen.

C) Første møde mellem formidlere fra Herning Bibliotekerne og brugergruppen fra LærDansk Herning hos LærDansk (varighed 1 time).

Metoder:	
	<p>To formidlere fra Herning Bibliotekerne - Tina Daugaard og Birgitte Sloth Jørgensen - mødte brugergruppen hos LærDansk. Klassens lærer Randi Pedersen Kure Haugaard Høgh deltog sammen med brugergruppen i hele brugerinddragelsesforløbet.</p> <p>Vores interne program for mødet hos LærDansk med brugergruppen den 20. november 2014 hos LærDansk Herning så således ud:</p> <p style="text-align: center;">Program</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Kl. 9.00-9.08: Kort om Projekt 180 grader. 2) Kl. 9.08-9.10: Præsentation af Tina og Birgitte. 3) Kl. 9.10-9.15: Præsentation af dagens program for brugergruppen. 4) Kl. 9.15-9.35: Spørgsmål i plenum til brugergruppen om deres kendskab til biblioteker, som besvares ved håndsoprækning. Evt. suppleres nogle af spørgsmålene med uddybende spørgsmål. Vi noterer resultaterne af håndsopretningen på papir 5) Kl. 9.35 – 9.55: Vi opdeler klassen i to grupper og lægger billedkort op på de borde, de to grupper sidder ved. Hver enkelt vælger et kort, som kan inspirere dem til at fortælle om: "Hvad er biblioteket for dig". Vi giver selv et eksempel på, hvordan man kan gøre det. Kursisterne får ca. to minutter til at vælge et kort og 5 minutter til at overveje, hvad de vil fortælle. De får udleveret et stykke papir og skriver stikord til det, de efterfølgende fortæller til resten af den gruppe de sidder i. Vi noterer hvilke kort, der vælges og får udleveret papirerne fra kursisterne. Vi noterer også hvad kursisterne fortæller. 6) Kl. 9.55-10.00: Afslutning med tak for i dag og invitation til workshoppen torsdag den 27. november på biblioteket i Herning

	kl. 10.15-13.15. Evt. svare på opklarende spørgsmål fra kursisterne).
33 hurtige mundtlige spørgsmål	<p>For at få endnu mere viden om kursisterne og deres brug af biblioteket valgte vi som beskrevet ovenfor mundtligt at stille kursisterne i brugergruppen 33 hurtige spørgsmål. Vi gjorde det ganske enkelt ved at vi stillede ét spørgsmål mundtligt af gangen, og så rakte de kursister, der kunne sige ja, hånden op.</p> <p>I de tilfælde, hvor vi kunne fornemme, at vores spørgsmål krævede en forklaring eller uddybning, tog vi os tid til at uddybe.</p> <p>To fra brugergruppen gik ikke længere i klassen, dvs. at brugergruppen nu bestod af 13 kursister. De 33 spørgsmål ses som Bilag 4. Nedenfor her ses spørgsmålene (inklusive vores lille intro til spørgsmålene), samt det antal ja'er, vi fik til de enkelte spørgsmål.</p> <hr/> <p>Vi vil gerne vide lidt mere om jer og hvad I ved om biblioteket, og derfor har vi lavet nogle spørgsmål, som vi stiller til jer her i klassen. Vi gør det meget enkelt – vi stiller et spørgsmål – og så rækker I hånden op, hvis I kan svare ja til spørgsmålet.</p> <p style="text-align: center;">Spørgsmål</p> <p>1) Hvor mange af jer bor i Herning Kommune? (Evt. lige høre hurtigt, hvor de andre bor). <i>12 fra Herning Kommune (92,3 %)</i> <i>1 fra Ringkøbing-Skjern kommune (7,7 %)</i></p> <p>2) Hvor mange af jer har været inde på det nye bibliotek i Herning, der ligger i gågaden i Herning? – eller har været på jeres lokale bibliotek her efter sommerferien? <i>8 (61,5 %)</i></p> <p>3) Hvor mange af jer har været på biblioteket i denne måned (november måned)? <i>4 (30,8 %)</i></p> <p>Ved I at:</p> <p>4) Det er gratis at bruge et bibliotek? <i>13 (100 %)</i></p> <p>5) Biblioteket har mange bøger på andre sprog end dansk?</p>

	<p>13 (100 %)</p> <p>6) Biblioteket har mange bøger/programmer/CD'er, der kan hjælpe jer med at lære dansk eller andre sprog? (sprogkurser). 13 (100 %)</p> <p>7) I på biblioteket også kan låne film, musik og spil til PC/Playstation/X-box/Wii? 10 (76,9)</p> <p>8) I kan få hjælp til mange ting, når I spørger personalet (i uniformer) om hjælp? 13 (100 %)</p> <p>9) I eller en bibliotekar kan bestille bøger fra andre biblioteker, som I derefter kan låne på jeres bibliotek? (f.eks. bøger på andre sprog end dansk) 8 (61,5 %)</p> <p>10) Biblioteket har rigtig mange materialer til børn fra 0-14 år? 9 (69,2 %)</p> <p>11) Biblioteket har forskellige lektiecaféer f.eks. en lektiecafé for voksne og en lektiecafé for børn? (Homework cafés). 9 (voksenlektiecaféen) (69,2 %) 0 børnelektiecaféen (0 %)</p> <p>12) Biblioteket har en IT-café og IT-personale ansat, hvor I kan få hjælp til de spørgsmål I har omkring computere, internet og printere m.m.? 2 (15,4 %)</p> <p>13) Biblioteket har en hjemmeside hvor I kan finde mange informationer om Herning Bibliotekerne på engelsk? (About Herning Bibliotekerne – Introductions in English). 2 (15,4 %)</p> <p>14) Biblioteket den sidste torsdag i hver måned (så nær som december og juli) kl. 17 har en engelsksproget introduktion til biblioteket (Good stuff for internationals)? 0 (0 %)</p> <p>15) I på biblioteket kan låne "Bog + CD/MP3", hvor I kan følge med i teksten, mens den bliver læst op. 4 (38,5 %)</p>
--	--

- 16) I kan booke en Bibliotekar (B1B), når I har brug for hjælp i længere tid (f.eks. ½ time) til at søge efter bøger og information til jeres opgaver, hobby, børn eller andet?
0 (0 %)
- 17) I på biblioteket i Herning kan få adgang mange databaser på dansk eller engelsk – og at I som borgere i Herning Kommune også kan bruge mange af disse databaser når I er hjemme ved jeres selv? (evt. fortælle at andre kommuner måske giver deres borgere adgang til nogle databaser).
0 (0%)
- 18) I som borgere i Herning Kommune via biblioteket gratis kan hente E-bøger – Lydbøger, Film og musik ned til jeres smartphone eller PC.
2 (15,4 %)
- 19) I som borgere i Herning Kommune og brugere af biblioteket i Herning har adgang til at læse den fulde tekst i aviser fra mange forskellige lande på "Library Press Display"?
0 (0 %)
- 20) Biblioteket har mange arrangementer for både børn og voksne?
2 (15,4)
- 21) I kan tilmelde jer kurser (på dansk) om forskellige emner som f.eks. Digital Post, Internet, E-bøger, iPads og meget mere?
0 (0 %)
- 22) I kan blive tilmeldt SMS-nyheder fra Biblioteket i Herning, så I kan få nyheder fra biblioteket direkte på jeres telefon?
0 (0 %)
- 23) Biblioteket stiller PC'ere til rådighed, som I kan bruge helt gratis?
0 (0 %)
- 24) I på biblioteket har adgang til at printe, kopiere, skanne og faxe?
5 (38,5 %)
- 25) Der på biblioteket i Herning er gratis adgang til trådløst netværk?
10 (76,9 %)
- 26) Foreninger i Herning Kommune om torsdagen fra kl. 16-18 kan komme og præsentere deres forening på bibliotekets "Foreningstov"?

	<p>0 (0 %)</p> <p>27)Foreninger i Herning Kommune kan få vist en plakat for et arrangement på bibliotekets digitale opslagstavle? 0 (0 %)</p> <p>28)I kan mødes med jeres venner og familie på biblioteket? 10 (76,9 %)</p> <p>29)I kan finde danske aviser og tidsskrifter på biblioteket? 11 (84,7 %)</p> <p>30)I kan følge Herning Bibliotekernes arrangementer på Facebook? 0 (0 %)</p> <p>Bruger I:</p> <p>31)Herning Bibliotekernes hjemmeside www.herningbib.dk ?– (hvis I bruger et andet bibliotek – bruger I så dette biblioteks hjemmeside?). 7 (53,8 %)</p> <p>Kender I:</p> <p>32)http://www.expats-in.dk/ (kalender) The purpose of Expat in Herning & Ikast-Brande is to present a variety of opportunities for internationals and potential newcomers in Herning and Ikast-Brande municipalities. 2 (15,4 %)</p> <p>33)http://www.internationalsociety.dk/ About International Society International Society is a community of internationally minded people working or living in the Herning & Ikast-Brande areas. We share our experiences on how to overcome cross-cultural barriers and help newcomers to integrate faster into our community. The society organizes activities for international workers and their family members, students, international Danes, local companies and anyone else who is open to becoming a part of an international social network. (Styret af de internationale selv). 3 (23,1 %)</p>
<p>Opsamling på svar fra de 33 spørgsmål</p>	<p>Der var mange interessante svar fra brugergruppen i forbindelse med de 33 spørgsmål.</p> <p>Generelt kan man sige, at de, der bruger biblioteket fra brugergruppen, bruger det til mere traditionelle biblioteksservices så som at låne fysiske materialer. Alle er bekendte med, at det er gratis at bruge biblioteket og</p>

at de kan stille spørgsmål til personalet og mange kender bibliotekets hjemmeside, og at de kan bruge bibliotekets trådløse netværk. Rigtig mange kender til bibliotekets voksenlektiecafétilbud, mens 0 procent kender til børnelektiecafétilbuddet.

Det er spændende at se, hvilke biblioteksservices, brugergruppen generelt **ikke** er særligt bekendt med, og jeg har nedenfor her lavet en liste over de spørgsmål, hvor **mindre end 20 %** kender til eller har brugt, det der bliver spurgt om:

- Biblioteket har en IT-café og IT-personale ansat, hvor I kan få hjælp til de spørgsmål I har omkring computere, internet og printere m.m.?
2 (15,4 %)
- Biblioteket har en hjemmeside hvor I kan finde mange informationer om Herning Bibliotekerne på engelsk? (About Herning Bibliotekerne – Introductions in English).
2 (15,4 %)
- Biblioteket den sidste torsdag i hver måned (så nær som december og juli) kl. 17 har en engelsksproget introduktion til biblioteket (Good stuff for internationals)?
0 (0 %)
- I på biblioteket i Herning kan få adgang mange databaser på dansk eller engelsk – og at I som borgere i Herning Kommune også kan bruge mange af disse databaser når I er hjemme ved jer selv? (evt. fortælle at andre kommuner måske giver deres borgere adgang til nogle databaser).
0 (0%)
- I som borgere i Herning Kommune via biblioteket gratis kan hente E-bøger – Lydbøger, Film og musik ned til jeres smartphone eller PC.
1 (15,4 %)
- I som borgere i Herning Kommune og brugere af biblioteket i Herning har adgang til at læse den fulde tekst i aviser fra mange forskellige lande på "Library Press Display"?
0 (0 %)
- Biblioteket har mange arrangementer for både børn og voksne?
2 (15,4)

	<ul style="list-style-type: none"> - I kan tilmelde jer kurser (på dansk) om forskellige emner som f.eks. Digital Post, Internet, E-bøger, iPads og meget mere? 0 (0 %) - I kan blive tilmeldt SMS-nyheder fra Biblioteket i Herning, så I kan få nyheder fra biblioteket direkte på jeres telefon? 0 (0 %) - Biblioteket stiller PC'ere til rådighed, som I kan bruge helt gratis? 0 (0 %) - Foreninger i Herning Kommune om torsdagen fra kl. 16-18 kan komme og præsentere deres forening på bibliotekets "Foreningstov"? 0 (0 %) - Foreninger i Herning Kommune kan få vist en plakat for et arrangement på bibliotekets digitale opslagstavle? 0 (0 %) - I kan følge Herning Bibliotekernes arrangementer på Facebook? 0 (0 %) - http://www.expat-in.dk/ (kalender) The purpose of Expat in Herning & Ikast-Brande is to present a variety of opportunities for internationals and potential newcomers in Herning and Ikast-Brande municipalities. 2 (15,4 %) <p>Det, der generelt går igen i ovenstående punkter, hvor procenttallet er under 20 % er, at der er tale om forholdsvis nye biblioteksservices ofte med et personligt eller digitalt indhold. Det gælder dog ikke alle punkter, da f.eks. punktet med arrangementer altid har været én af bibliotekernes tilbud.</p> <p>Det blev nu i det videre arbejde med brugergruppen meget interessant at arbejde videre med og få undersøgt gruppens ønsker, tanker og idéer i forbindelse med nogle af ovenstående spørgsmål med lav score, for at se om der kunne være biblioteksservices, de kunne være særligt interesserede i, og som de ikke kendte meget til på forhånd.</p>
Evalueringsmetoden med de 33 spørgsmål	Med de 33 spørgsmål fik vi lynhurtig rigtig megen viden om kursisternes viden om biblioteket. Undervejs blev vi nødt til et par gange at huske kursisterne på, at de skulle række hånden op i stedet for at sige JA mundtligt – for det var helt klart lettere at få overblik, når kursisterne rakte hånden op.

	<p>Metoden med mundtlige spørgsmål i forhold til det skriftlige spørgeskema vi havde sendt ud på forhånd gjorde, at vi havde mulighed for at uddybe nogle af spørgsmålene, og det var også nødvendigt. På den måde, kom der lidt kvalitativt ind i undersøgelsen. Vi havde også mulighed for at få uddybet nogle emner hos kursisterne – f.eks. spørge, hvilken kommune den person, som ikke boede i Herning Kommune kom fra.</p> <p>Vi overskred ikke vores tidsplan og de 33 spørgsmål blev klaret på ca. 20 minutter.</p> <p>Det er vigtigt at være bevidst om, hvilke spørgsmål der egner sig til denne form for undersøgelse. Handler det om <u>kendskab</u> til noget, egner det sig fint. Hvis vi med denne metode havde ønsket meget mere uddybende forklaringer eller refleksioner fra brugergruppen, så havde metoden ikke været så velegnet.</p>
<p>Billedkort: Hvad er biblioteket for dig?</p>	<p>Vi oplevede, at det var en meget engageret brugergruppe, vi arbejdede med. Efter spørgeskemaundersøgelsen samt de 33 hurtige spørgsmål, som allerede havde givet os rigtig megen viden om brugergruppens baggrund og forhold til biblioteket, valgte vi at fortsætte med en undersøgelsesmetode, der var langt mere kreativ og kvalitativ.</p> <p>Ud fra en tanke om, at et billede kan sætte rigtig mange tanker og ord i gang og kan være med til at nuancere oplevelser, sprog og idéer, valgte vi at opdele brugergruppen i to mindre grupper og lægge billedkort frem på bordene i de to grupper. Vi valgte at anvende billedkort fra Dialoogle : Visual Talking (se evt. mere om disse kort på www.dialoogle.dk).</p> <p>Hver enkelt i brugergruppen fik nu et par minutter tid til at vælge et enkelt billedkort, som kunne inspirere vedkommende til at fortælle om "Hvad er biblioteket for dig?" Dernæst fik kursisterne ca. 5 minutter til at overveje, hvad de ville fortælle mundtligt om kortet i plenum til deres gruppe. De fik desuden udleveret et papir, der kunne skrive stikord på.</p> <p>Inden vi gik i gang med denne undersøgelsesmetode, gav vi selv et par eksempler på, hvordan kortene kunne anvendes.</p> <p>Min kollega og jeg var i hver vores gruppe, og vi noterede, hvad kursisterne fortalte om det billede, de hver især havde valgt. Vi fik også efterfølgende deres stikord udleveret.</p> <p>Nedenfor her beskrives, hvad kursisterne fortalte. Da vi lovede brugergruppen anonymitet valgte vi ikke at filme eller lave lydoptagelser men at</p>

<p>beskrive billeder og tilhørende udsagn i tekst. Jeg har forsøgt at beskrive billedernes motiv så neutralt som muligt.</p> <p>Der er flere end 13 udsagn nedenfor, da nogle af kursisterne efter eget valg valgte at lade sig inspirere af flere billeder:</p>	
Kursisten valgte et billede med et motiv af:	Kursistens tanker var:
Pung med en bunke sedler og mønter ved siden af.	<i>Biblioteket er gratis. Man kan få viden. Man kan bruge computere. Man kan komme på biblioteket med sine venner og hygge sig og slappe af.</i>
Billedet taget ovenfra af en gruppe unge mænd i jakkesæt siddende rundt om et bord i et stort lokale. Der er bl.a. sedler, mapper og drikkeglas på bordet.	<i>Biblioteket er et sted, hvor man kan lave gruppearbejde. Gode muligheder for studerende. Man kan mødes og snakke. Man kan lære dansk.</i>
Børnetegning af en superman/spidermanagtig figur	<i>Biblioteket er godt til børn og familier – der er mange gode tilbud til børn.</i>
Stort vandfald ned over nogle klipper.	<i>Biblioteket er ro og afslapning og visdom.</i>
En gruppe bjergbestigere, som har nået toppen af et bjerg.	<i>Har været på biblioteket med min kæreste. Har fundet rejseinformation. Man kan læse om andre lande eller steder. Man kan opdage nye steder og kulturer uden at rejse. Slappe af.</i>
Bogreol med bøger i.	<i>Biblioteket er information. Biblioteket har mange ting og biblioteket er interessant.</i>
3 pile har ramt plet i midten af en dartskive.	<i>Jeg har præcist svar på mine spørgsmål – nøjagtig – tilfreds.</i>

	Nogle jernringe omkring nogle jernstænger.	<i>Biblioteket har stærke forbindelser til resten af verden – til andre folkeslag og andre sprog. Biblioteket er et vindue til verden.</i>
	Konditorbord/vindue med udstillinger af konditorchokolade.	<i>Der er et hyggeligt cafeteria. Det er spændende, men det er dyrt.</i>
	Løse bogstaver i mange forskellige størrelser spredt ud mellem hinanden.	<i>Information. Man kan bruge biblioteket til at finde noget nyt. Information er skrevet ned, så alle kan bruge det.</i>
	En masse arkivskuffer/kartoteks-skuffer	<i>Et arkiv – viden – information og afslapning.</i>
	Et meget gammel familiefotografi af en familie. De sidder/står ved siden af et klaver.	<i>Familie – mange forskellige mennesker – historie – børn – voksne – billede - billedbøger – musik - klaver.</i>
	Sandstrand med parasol.	<i>Afslapning. Mulighed for fordybelse – tanker – få mere viden – nyder tiden på biblioteket – gode historier – tid til dig selv.</i>
	Marguerit med en bi.	<i>Dejlig atmosfære – arbejde – byen er flittig og der kommer et godt resultat ud af det – honning. Forskellige emner, viden – natur og dyr – læring.</i>
	Opdelt ansigt i 4 dele – en gorilladel, en ansigtsdel med øreringe – samt to dele med en mand.	<i>Alle mennesker kan finde lige præcis det, de har brug for.</i>
Opsamling på kommentarer	Det er interessant at se, at de allerfleste tanker fra kursisterne er meget positive tanker om hvad biblioteket er for dem. Det må betyde, at biblioteket i kursisternes tanker er et rigtigt godt og vigtigt sted. Mange kursister har tanker omkring biblioteket som et sted med mulighed for:	

ud fra billedkort	viden – visdom - fordybelse – ro – afslapning – vindue til resten af verden – mødested – tilbud til familier m.v.
Evaluering af billedkortmetoden	<p>Efter at have arbejdet med spørgeskema og 33 hurtige spørgsmål, var det ganske spændende at afprøve billedkortmetoden. Det krævede at kursisterne var med på at arbejde kreativt, og det var de helt klart. Bag efter sagde et par af dem til mig, at de rigtig godt kunne lide denne metode, og med det engagement jeg så rundt omkring, vil jeg bestemt anbefale denne metode til den valgte målgruppe.</p> <p>Samtidig var det et plus, at kursisterne aktivt brugte både det danske sprog mundtlig og skriftligt, når de skulle formulere deres tanker. Dermed var der igen en form for anderledes læring for kursisterne med i forbindelse med brugerinddragelsen.</p> <p>Billedkort i forbindelse med brugerinddragelse gør brugergruppen meget aktiv og vi får deres egne tanker frem, idet de selv vælger, hvilket billede, de vil lade sig inspirere af og hvad de vil fortælle. Det er meget interessant at arbejde med metoden og giver overraskende resultater. På den måde supplerer billedkortmetoden de forudgående undersøgelsesmetoder rigtig fint.</p> <p>I forhold til tidsplanen i programmet, så tog billedkortmetoden ikke så lang tid som vi havde forventet, men til gengæld havde min kollega og jeg tid til at sidde og tale med vores gruppe bagefter og det var også ganske givende. Nogle havde spørgsmål til os omkring biblioteket og andre fortalte om deres baggrund. Generelt kom vi på den måde tæt på kursisterne og det var et godt udgangspunkt for den efterfølgende workshop.</p>

D) Workshop med brugergruppen hos Herning Bibliotekerne (varighed 3 timer).

Metoder:														
Bruger-gruppe-workshop	<p>Med brugergruppeworkshoppen på Biblioteket i Herning havde vi mulighed for sammen med brugergruppen at arbejde med vurdering og idéudvikling af bibliotekets services ud fra brugergruppens ønsker og behov.</p> <p>Der kom 10 kursister fra brugergruppen til workshoppen.</p> <p>Vi havde mulighed for at give brugergruppen en introduktion og rundvisning på biblioteket og god tid til bagefter at høre kursisternes meninger.</p> <p>Udgangspunktet for workshoppen var rigtigt godt, da vi allerede kendte brugergruppen godt på forskellig vis ud fra vore forskellige undersøgelser og møde med dem hos LærDansk.</p> <p>Fra Herning Bibliotekerne var det Udviklings- og proceekonsulent Lone Engel Westphall samt Tina Daugaard og jeg, som stod for workshoppen og fra LærDansk deltog kursisternes lærer Randi Pedersen Kure Høgaard Høgh.</p>													
Program	<p>Vores interne arbejdsprogram/drejebog for brugergruppeworkshoppen den 27. november så således ud:</p> <table border="1" data-bbox="375 1310 1428 1962"> <thead> <tr> <th data-bbox="375 1310 518 1344">TID</th> <th data-bbox="518 1310 1109 1344">AKTIVITET</th> <th data-bbox="1109 1310 1428 1344">HUSK/HVEM</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="375 1344 518 1803">10.15</td> <td data-bbox="518 1344 1109 1803"> Velkommen og rammesætning af workshoppen <ul style="list-style-type: none"> - Velkommen - Dagens program (Lone laver flip) - Hvem er vi? + roller Tina, Birgitte og Lone - Hvad skal vi lave i de næste tre timer (gennemgang af programmet)? - Hvad er det, vi skal bruge dagens arbejde til? </td> <td data-bbox="1109 1344 1428 1803">Birgitte</td> </tr> <tr> <td data-bbox="375 1803 518 1915">10.25</td> <td data-bbox="518 1803 1109 1915"> Komme til stede - præsentation Deltagerne præsenterer sig selv </td> <td data-bbox="1109 1803 1428 1915">Lone</td> </tr> <tr> <td data-bbox="375 1915 518 1962">10.30</td> <td data-bbox="518 1915 1109 1962"> Rundvisning i biblioteket </td> <td data-bbox="1109 1915 1428 1962">Tina og Birgitte</td> </tr> </tbody> </table>		TID	AKTIVITET	HUSK/HVEM	10.15	Velkommen og rammesætning af workshoppen <ul style="list-style-type: none"> - Velkommen - Dagens program (Lone laver flip) - Hvem er vi? + roller Tina, Birgitte og Lone - Hvad skal vi lave i de næste tre timer (gennemgang af programmet)? - Hvad er det, vi skal bruge dagens arbejde til? 	Birgitte	10.25	Komme til stede - præsentation Deltagerne præsenterer sig selv	Lone	10.30	Rundvisning i biblioteket	Tina og Birgitte
TID	AKTIVITET	HUSK/HVEM												
10.15	Velkommen og rammesætning af workshoppen <ul style="list-style-type: none"> - Velkommen - Dagens program (Lone laver flip) - Hvem er vi? + roller Tina, Birgitte og Lone - Hvad skal vi lave i de næste tre timer (gennemgang af programmet)? - Hvad er det, vi skal bruge dagens arbejde til? 	Birgitte												
10.25	Komme til stede - præsentation Deltagerne præsenterer sig selv	Lone												
10.30	Rundvisning i biblioteket	Tina og Birgitte												

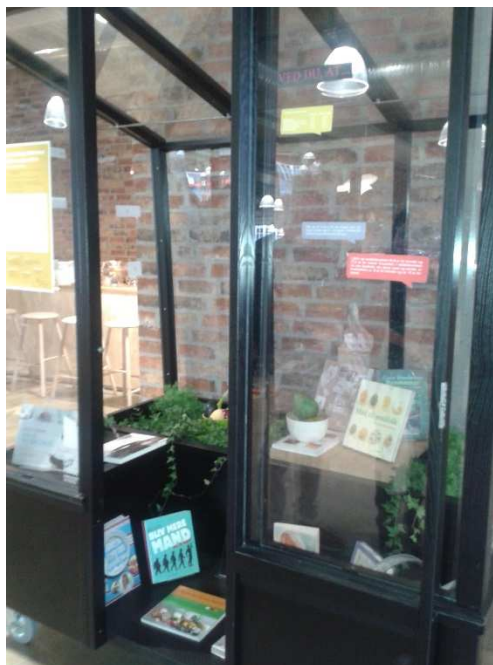
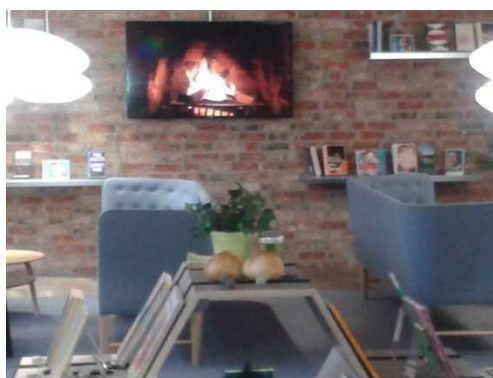
		<p>Gruppen deles i to og Tina/Birgitte tager hver sin gruppe med rundt</p> <p>Undervejs tager deltagerne billeder af det, som de synes virker særligt spændende og relevant for dem. Billederne sendes efterfølgende til Birgitte. Der udleveres en slip med Birgittes e-mail-adresse på.</p>	
11.00	<p>Opsamling på rundturen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hvad var du mest begejstret for? - Hvad savner du i biblioteket, som kunne være interessant for dig? 	Noterer op på flip i lokalet	
11.15	Kaffepause		
11.25	<p>Præsentation af bibliotekets tilbud særligt til jer</p> <p>Birgitte, Tina og Lone sidder i hver sin gruppe</p> <p>Birgitte og Tina præsenterer i to runder de tilbud, som er særligt relevante for deltagerne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Runde - Præsentation v/Birgitte 11.30 – 11.40 <ul style="list-style-type: none"> - <i>Herning Bibliotekernes hjemmeside + APP generelt.</i> - <i>"Book1Bibliotekar" og "Book IT" samt "IT-caféen".</i> - <i>Voksenlektiecaféen.</i> - <i>Letlæste bøger – Sprogkurser – Bog + CD (mp3).</i> <p>Gruppearbejde - spørgsmål vedr. tilbuddene ud fra Birgittes spørgeguide 11.40 – 12.00</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Runde - Præsentation V/Tine 12.00 – 12.10 <ul style="list-style-type: none"> - <i>E-bøger/lydbøger/musik/film og andet på nettet og som APP.</i> - <i>Udvalgte databaser som f.eks. Faktalink, Student Resources in</i> 	Inkl. kaffe i lokalet	

		<p><i>Context, Library Press Display og InfoMedia.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Kurser og arrangementer på biblioteket samt Herning Bibliotekerens Facebook-side. - Netværkssider som f.eks. www.expats-in.dk – www.internationalsociety.dk <p>Gruppearbejde - spørgsmål vedr. tilbuddene ud fra Birgittes spørgeguide 12.10 – 12.30</p> <p>Facilitatorerne i grupperne noterer gruppens svar på spørgsmålene i spørgeguiden.</p>	
	12.30	<p>Hvordan når vi målgruppen fysisk og digitalt – og personligt?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ideer? 2) Information via forskellige kanaler (eksempler) 3) Personlig bibliotekar (10 min.) 	Birgitte og Tina Lone noterer
	13.00	<p>Tak for jeres gode arbejde og input! Inkl. Goodie Bags uddeles og fri hyggesnak</p>	Evt. tid til at gå ned og blive oprettet som ny bruger eller bruge biblioteket.
	13.15	Tak for i dag!	
Brugergruppens "Komme til stede" præsentation	<p>Vi valgte at lade hver enkelt bruger præsentere sig selv mundtlig på dansk (så vidt muligt). Kursisterne gjorde sig meget umage med at formulere sig, og det virkede til, at de synes det var en god idé. Mange af dem havde højst boet i Danmark i to år og ud fra den betragtning var de utrolig dygtige til at formulere sig.</p> <p>Med præsentationen var der tale om at vi havde et forløb, der såvel gav os på biblioteket god viden og samtidig blev en form for anderledes danskundervisning for kursisterne.</p>		
Rundvisning på biblioteket	<p>Vi delte kursisterne op i to grupper, og Tina og jeg tog hver vores hold med på rundvisning. Formålet med rundvisningen var at give kursisterne et indtryk af tilbud i hele biblioteket.</p>		

**med foto-
grafering
samt op-
samling på
rundtur**

Vi vidste ud fra vores undersøgelser, at alle fra brugergruppen havde en smartphone, og for at gøre brugerne ekstra engagerede, bad vi dem om undervejs på rundturen at tage billeder af det, som de synes virkede særligt spændende og relevant for dem. Billederne skulle de efterfølgende sende til min mail-adresse.

Kursisterne tog mange billeder og det, at de havde fået denne opgave, gjorde dem aktive i forbindelse med rundvisningen. Det virkede som om de tænkte meget over, hvilke steder, de valgte at fotografere. Nedenfor her kommer et par eksempler på billeder, jeg efterfølgende modtog på min mail.



Der blev taget mange fotos bl.a. af diverse eksponeringer, IT-caféen, hyggesteder i biblioteket, børneområdet, caféen samt os som viste rundt.

At vi havde delt brugergruppen op i to mindre hold, gjorde, at der også undervejs var mulighed for at kursisterne kunne stille uddybende spørgsmål til det forskellige vi så og det benyttede kursisterne sig også af.

Efterfølgende samlede vi op på rundvisningen i plenum for at høre, hvad kursisterne var mest begejstrede for og hvad de savnede i biblioteket. Her er en opsamling på, hvad der blev nævnt som GODT og som MANGLER.

Opsamling rundtur

GODT	MANGLER
IT-cafe (kan komme med konkret IT-problemer).	Svært at finde materialerne – fysisk oversigt – emneskilte.
Børneområde – kan sidde og læse i en fysisk bog / lege fysisk.	Overblik over de udenlandske materialer.
Børn – sprogstimulerende materialer.	Flere udenlandske materialer. Materialer der cirkulerer.
Lydbøger – bog + CD – sprogindlæring voksne.	Bogbyttearrangement eller bogbytteservice.
Stemning – Design, indretning og mennesker.	Synliggøre mulighed for at foreslå litteratur til indkøb (PR).
Organisering – åbenhed, mødested.	Biblioteket laver link mellem nye forfattere og publikum/forlag/udgivere
Nemt at bruge og betjene sig selv.	Flere eksemplarer – mindre ventetid.
Imødekommande personale.	
Stillerum til studietid.	
Udstillinger inspirerer.	

Der er tale om interessante betragtninger, hvor det er tydeligt at se, at brugergruppen havde fokus på biblioteket som et sted, hvor man kunne

	<p>låne fysiske materialer. Indholdet og størrelsen af samlingen med udenlandsk skønlitteratur var vigtig, da flere gav udtryk for, at de allerede havde læst de materialer fra deres hjemland, der var i bibliotekets samling. De var også interesserede i, at det rent oversigtsmæssigt bliver lettere at finde rundt i f.eks. den udenlandske samling af skønlitteratur.</p> <p>Det virkede som om, kursisterne havde ønsker og behov både på det faglige og det private plan. De mente generelt, det var et meget spændende og inspirerende bibliotek, og deres fotos viser, at de lagde mærke til de forskellige materialeeksponeringer, der var rundt omkring i biblioteket. Børneområdet blev rost flere gange.</p> <p>De vidste ikke, at brugerne sagtens kan foreslå biblioteket at købe forskellige materialer. Der var forslag om, at biblioteket lavede et bogbyttearrangement eller bogbytteservice.</p> <p>Med hensyn til metoden med at samle op på kursisternes kommentarer i GODT og MANGLER virkede det godt. Kursisterne var generelt meget positive, men vi var jo bestemt også meget interesserede i at høre, hvor de mente, at biblioteket kunne forbedre sig, og der fik vi frem ved at bede dem komme med kommentarer til MANGLER.</p>
<p>Præsentation af tilbud særligt til brugergruppen</p>	<p>Efter frokostpausen var næste punkt i workshoppen:</p> <p>Præsentation af bibliotekets tilbud særligt til jer (se det interne program ovenfor).</p> <p>Tina og jeg præsenterede (med og uden storskærm) en række biblioteksservices. Jeg havde udarbejdet uddybende spørgsmål til hver emne, som Lone, Tina og jeg efterfølgende tog op med kursisterne i 3 mindre grupper. Der var rigtig mange biblioteksservices vi skulle omkring (nok også lidt for mange) og derfor kunne vi ikke nå at gå alt for meget i detaljer med hvert enkelt tilbud. Vi valgte derfor også kun at lave gruppearbejde efter 1. runde og tage opsamlingen af 2. runde i plenum.</p> <p>Nedenfor her kommer en opsamling af kursisternes kommentarer til de forskellige biblioteksservices vi gennemgik.</p> <p>Herning Bibliotekernes hjemmeside + og biblioteksAPP</p> <p>Kursisterne var generelt meget fortrolige med bibliotekets hjemmeside og havde ikke problemer med at bruge den danske del. Den virkede "moderne" og perfekt og det var muligt at finde svar på "alt" syntes de. De syntes biblioteket skulle gøre mere opmærksom på den. Kursisternes mente, at teksten på hjemmesiden generelt var ok og kunne bruges som en god mulighed for at lære dansk, men for helt "nye danskere" ville den være for svær. De syntes, der skulle være en let hurtig "Er du ny bruger-</p>

side". Måske forenkle den, der allerede eksisterer eller synliggøre den mere. Ingen af dem havde opdaget den før. Kursisterne foretrak alle dansk. Den engelske del af sitet var god men primært til nye tilflyttere til Danmark eller andre, der ikke havde lært sproget endnu. Det vidste ikke, at der var en engelsk underside. Nogle af kursisterne kunne godt tænke sig lister over bestsellers på bibliotekets hjemmeside.

Book1Bibliotekar" og "Book IT" samt "IT-caféen

Kursisterne kendte ikke til "Book IT" på forhånd og mange af dem synes tilbuddet var spændende og ville gerne benytte sig af tilbuddet fremover. De mente det var et godt tilbud, for hvor skulle man ellers gå hen, når man fik problemer med IT. De kendte heller ikke til tilbuddet om "Book en bibliotekar" men flere af dem kunne godt forestille sig at prøve "Book en bibliotekar" på et tidspunkt i forbindelse med opgaveskrivning og senere studie. Nogle kursisterne synes det kunne være hyggeligt at booke en bibliotekar, hvis de kendte vedkommende på forhånd, men de mente ikke at dette forhåndskendskab var nødvendigt. Andre mente, at netop kendskabet til en bibliotekar kunne få dem til at booke. Kursisterne foreslog, at biblioteket kunne komme ud til LærDansk på et tidligt tidspunkt og præsentere bibliotekets tilbud og at biblioteket kunne vedlægge noget skriftligt materiale i kommunens velkomstpakke – måske en "gave" (ligesom kufferten til de 2-årige). På den måde sikrede vi os, at de nye borgere fik en grund til at komme forbi biblioteket.

Kursisterne foreslog, at "Book1Bibliotekar" filmen, som bl.a. har kørt i bybusser og biografen godt kunne køre på nogle af skærmene i biblioteksrummet eller ovre ved Book1Bibliotekar-bordet. Ligeledes ville det være fint med Book1Bibliotekar plakater hos LærDansk.

Voksenlektiecaféen

Mange af kursisterne syntes at tilbuddet om lektiecafé for voksne er godt. Nogle brugte det – andre klarede sig selv eller hjalp hinanden på LærDansk-holdet. Voksenlektiecaféen er en god måde at få hjælp på f.eks. i forbindelse med at skulle skrive en stil hos LærDansk, som man har svært ved at komme i gang med. Så kunne man få gode idéer i lektiecaféen. Kursisterne foreslog, at biblioteket skulle gøre mere for at promovere tilbuddet. En kursist nævnte, at han så lektiecafétilbuddet som utroligt vigtigt fordi det bl.a. er et sted, hvor man kan møde andre mennesker og tale dansk med dem. Mange tosprogede taler slet ikke dansk hjemme hos dem selv, så det med at kunne tale dansk med andre er meget vigtigt.

Letlæste bøger – Sprogkurser – Bog + CD (mp3)

Få af kursisterne kendte til disse materialer, mens andre ikke vidste at vi havde den slags materialer FØR de havde mødt os. Det syntes alle, at det var meget relevante materialer i forbindelse med sprogindlæring. Bog + CD kunne hjælpe med bedre udtale. Mange mente, at det havde været

rigtig godt, at de på vores rundvisning havde fået vist, hvor netop disse materialer var placeret.

E-bøger/lydbøger/musik/film og andet på nettet og som APP

Ingen kendte til disse digitale biblioteksservices, inden de havde fået det præsenteret af os. De så E-bøger som et godt supplement til fysiske materialer, og synes at digitale lydbøger, og film lød som et godt biblioteks-tilbud. En kursist nævnte, at Filmstriben med dens indhold af bl.a. danske film var et rigtigt godt alternativ til at se TV derhjemme, hvor størstedelen af de spillefilm, der bliver vist, er engelsksprogede.

Udvalgte databaser som f.eks. Faktalink, Student Resources in Context, Library Press Display og InfoMedia

Under gennemgangen af ovenstående bibliotekslicenser stod det meget klart, at stort set alle kursister var meget interesserede i Library Press Display. Der var ingen af dem, der kendte til denne licens på forhånd, og de var meget interesserede i, at vi skulle slå op på deres oprindelsesland for at se, om de kunne finde aviser derfra.

Kurser og arrangementer på biblioteket samt Herning Bibliotekernes Facebook-side

Der var ikke umiddelbart nogle svar fra kursisterne, da vi spurgte dem om, om de kunne tænke sig at deltage i kurser og arrangementer på biblioteket. Da vi spurgte dem om, hvordan vi bedst kunne gøre dem opmærksomme på bibliotekets tilbud med kurser og arrangementer svarede de, at de kunne nås via Facebook, som de alle var på næsten hver dag. Brugergruppen kendte ikke på forhånd til den service, hvor man kan tilmelde sig forskellige typer af nyheder fra Herning Bibliotekerne via SMS, og de mente ligeledes at det kunne være en god måde at nå ud til dem.

Netværkssider som f.eks. www.expat-in.dk – www.internationalsociety.dk

En enkelt brugte de forskellige netværkssider, men generelt var kursisterne ikke interesserede i disse.

Metoden med at gennemgå nogle biblioteksservices lidt dybere, som vi gjorde med overstående emner, virkede godt. Det vil, som det ofte sker, være nogle af de samme der svarer – derfor er det selvfølgelig optimalt, hvis vi, som vi gjorde i 1. Runde, havde haft tid til at dele holdet op i mindre grupper også efter 2. runde. Det var vores erfaring at det også var lidt "tungt" og indholdsmættet at tage så mange emner op, som vi gjorde, så vi kunne med fordel have valgt færre emner ud under gennemgangen.

<p>Hvordan når vi ud til målgruppen</p>	<p>Sidste punkt inden afslutningen på workshoppen var et direkte spørgsmål til kursisterne om, hvordan vi kunne nå ud til dem fysisk og digitalt og eventuelt personligt. Dette havde vi allerede været inde på tidligere på dagen, men nedenfor her kommer nogle af de tilbagemeldinger vi fik på spørgsmålet.</p> <p>Hvordan når vi målgruppen fysisk og digitalt – og personligt?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ideer? 2) Information via forskellige kanaler (eksempler) 3) Personlig bibliotekar (10 min.) <p>Kommentarer fra kursisterne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gode oplevelser i grupper på biblioteket som vores workshop ;-) - Gerne både for studerende og undervisere. - Rundvisning og nærmere introduktion til tilbuddene (som på workshoppen). - Besøg fra biblioteket på LærDansk – gerne i første modul. - Informationer på biblioteket på LærDansks hjemmeside. - Nyhedsbrev formidlet via Facebook. - Velkomstfolder med information om bibliotekets tilbud. - Kunne være interessant at booke en bibliotekar som gruppe.
<p>Personlig Book1Bibliotekar</p>	<p>Vi afsluttede det faglige indhold på workshoppen, med at vi gav dem en seddel med min mail-adresse og med et tilbud om, at de, den første gang de ønskede at booke en bibliotekar, meget gerne måtte booke mig. De kunne selvfølgelig bruge tilbuddet både i forbindelse med deres studier og fritidsinteresser. Deres lærer spurgte, om de gerne måtte booke en bibliotekar, hvor de var flere i den gruppe, og det måtte de selvfølgelig gerne.</p> <p>Jeg har efterfølgende ikke fået nogle bookinger fra denne gruppe – men så fik vi afprøvet idéen (se i øvrigt kursisternes kommentarer i et punkt ovenfor). Måske kan det komme på et senere tidspunkt, når nogle af kursisterne går i gang med videregående studier – eller måske vil de så på det tidspunkt booke på "almindelig vis", hvis de vælger at benytte sig af tilbuddet, som de nu i hvert tilfælde har fået kendskab til.</p> <p>Vi skal ikke undervurdere betydningen af, at man i et brugerinddragelsesforløb også tænker på opfølgning – f.eks. at man gør det klart for brugergruppen, at de fremover altid kan henvende sig, hvis de ønsker vejledning.</p>

<p>Goodie Bags og afslutning</p>	<p>Som afslutning på dagen uddelte vi Goodie Bags til alle deltagere fra brugergruppen + deres lærer.</p>  <p>Kursisterne var meget begejstrede for hele forløbet og vi sagde mange tak til dem og deres lærer for deres utrolig positive og engagerede måde at arbejde sammen med biblioteket på.</p> <p>Her kommer nogle kommentarer, vi efterfølgende fik:</p> <p>En kursist skriver: "Tak for jeres værdifulde kulturelle workshop. Vi har virkelig sætter pris på jeres hjælp i at os ind i bibliotekets funktioner og med at hjælpe os med at integrere i den danske kultur. Tak for sidst".</p> <p>Kursisternes lærer skriver: "Vi siger også 1000 tak for en rigtig god og begivenhedsrig dag. Jeg talte med nogle af kursisterne efterfølgende og de var SÅ positive og glade for, at vi måtte være med i projektet. De gav udtryk for, at det var meget spændende og at det var en god kombination af rundvisning, workshop og oplæg. (og skøn kaffe og boller 😊) Det har været en stor oplevelse og vi har virkelig fået noget ud af det".</p> <p>Tak for de søde ord :) Vi taler stadig om det, kan du tro :) Dejligt at høre, at de bruger biblioteket :) Du kan tro, at jeg nok skal hilse dem.</p>
<p>Evaluering af Workshop-dagen</p>	<p>På Workshopdagen fik vi afprøvet flere forskellige metoder for brugerinddragelse. Det var en stor succes, sjovt og meget brugerinvolverende at kursisterne under rundvisningen tog billeder med deres smartphones. Denne metode gav et godt og direkte indblik i, hvad det er der gør indtryk på deltagerne frem for den skriftlige/mundtlige fremstilling.</p>

Rundvisningen i sig selv var kursisterne også meget begejstrede for – og i forhold til andre traditionelle rundvisninger, var det et plus, at vi kunne dele kursisterne i små hold.

Det var vigtigt, at vi havde valgt at opdele opsamlingen på rundvisningen op i GODT og MANGLER, så vi fik brugergruppen til at tænke i begge retninger.

Med præsentationen af bibliotekets forskellige tilbud særligt til målgruppen havde vi mulighed for at få præsenteret nogle tilbud lidt mere detaljeret end vi normalt kan gøre, når vi har "normale" biblioteksintroduktioner/rundvisninger med hold fra LærDansk. Den gav mulighed for at få mange tilbagemeldinger og idéer om nogle konkrete bibliotekstilbud. Det er vores erfaring, at man skal være meget selektiv og vælge nogle få tilbud ud, som man har en rigtig god fornemmelse af, vil ramme plet hos målgruppen.

Tilbuddet med en personlig Book1Bibliotekar var spændende at afprøve – da det er en ny og anderledes måde at tænke PR for tilbuddet ind.

Kursisterne blev overraskede over, at de fik Goodie Bags – og godt at der på denne måde såvel var mulighed for at give informationsmaterialer til kursisterne og give dem lidt sundt og lidt sødt.

E) Opfølgning på arbejdet med brugergruppen samt samlede resultater

Metoder:	
Evaluering af metoder - generelt	<p>Jeg skrev først i dette dokument at jeg gerne ville afprøve mange forskellige metoder i forbindelse med brugerinddragelsen for på den måde at opnå erfaringer med:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Hvilke metoder til brugerinddragelse virker godt i forbindelse med lige præcis den valgte målgruppe i Herning Bibliotekerne, og hvordan finder vi ud af, hvad der skal til for at målgruppen bruger bibliotekets services og fastholdes som biblioteksbrugere på længere sigt. <p>Jeg er nået frem til at: Det har været utrolig spændende og givende at arbejde med forskellige metoder i forbindelse med brugerinddragelsen. Jeg har krydret de traditionelle metoder med lidt sjove/kreative brugerinddragelsesmetoder, og den konkrete brugergruppe har været meget engageret hele vejen igennem. Det har helt klart givet det hele et løft, at det hele ikke bare har været helt traditionelt. Min målgruppe har med deres uddannelsesmæssige baggrund gode forudsætninger for at deltage aktivt i forløb, som de her har været igennem. De har været aktive og givet biblioteket mange input. Der har været tale om win-win for alle parter.</p> <p>Jeg vil konkludere, at de valgte metoder i det store hele har fungeret rigtig godt. Kursisternes lærer sagde efter workshoppen, at <u>et sådan brugerinddragelsesforløb giver rigtig meget mere for kursisterne end lidt mere traditionelle forløb, som ellers også er gode.</u> Hvis vi på traditionel vis selv havde udtænkt eller spurgt målgruppen, hvordan de gerne vil have det, så vil de højst sandsynlig bare sige mere af det samme – det kan selvfølgelig godt fungere. Men her har vi prøvet noget helt andet af, som har overrasket målgruppen positivt og fungeret rigtigt godt. Vores samlede brugerinddragelsesforløb er et bud på en anderledes tilgang til at skabe kendskab til og udvikle bibliotekstilbud til forskellige målgrupper,</p> <p>Et forløb med brugerinddragelse kræver mere tid for alle partner – og vil naturligvis ikke kunne laves hver eneste gang, men tiden er givet virkelig godt ud. Vi skal ikke undervurdere hvad det relationelle møde mellem formidlere og brugere betyder, når vi som biblioteker vil finde og fastholde nye biblioteksbrugere, og her står et brugerinddragelsesforløb som vi har udviklet rigtig stærk.</p> <p>Det er min klare vurdering, at det forløb vi har lavet i Herning, vil kunne medvirke til at gøre de kursister, der ikke tidligere har brugt biblioteket til</p>

nye biblioteksbrugere samt ikke mindst **fastholde** alle dem, der kendte eller brugte biblioteket i forvejen, som biblioteksbrugere.

Jeg vil gerne understrege betydningen af, at vi har valgt at arbejde sammen med en målgruppe via et formelt forløb, de allerede er i gang med, hvor de er en samlet gruppe i dette tilfælde et LærDansk-hold. Det har gjort at brugergruppen fra begyndelsen af har været en samlet gruppe. Det har også haft stor betydning, at vores samarbejdspartner LærDansk Herning har prioriteret at bruge undervisningstid på projektet. Hvis det havde været helt frivilligt og i fritiden var de måske ikke dukket op, så det handler rigtig meget om at finde de gode samarbejdspartnere/ambassadører.

Jeg skrev i starten af dette dokument, at det desuden kunne være spændende at opnå erfaring med:

- 2) Hvilke brugerinddragelsesmetoder vil være gode at bruge i forbindelse med den overordnede målgruppe for hele projektet.

Hertil vil jeg konkludere, at jeg bl.a. på baggrund af den erfaring jeg har fået i projektet, har en god fornemmelse af, at de valgte brugerinddragelsesmetoderne med fordel vil kunne bruges over for andre flersprogede borgere. Uanset om man har en kort, en mellemlang eller lang uddannelse med sig, inden man kommer til Danmark, vil man kunne medvirke i et brugerinddragelsesforløb, som vi har lavet. Der vil være nogle udfordringer med, at der skal være hjælp til stede, når noget skal formuleres på dansk og evt. tolke til stede under de forskellige forløb – men f.eks. vil brugen af billedkort og fotos kunne bruges af alle.

Det sidste punkt jeg satte op som et spørgsmål i starten af dokumentet var:

- 3) Hvilke metoder for brugerinddragelse vil være gode at anvende i forbindelse med bibliotekernes arbejde med en hvilken som helst brugergruppe.

Jeg vil konkludere, at vores brugerinddragelsesforløb i Herning i Projekt 180⁰, vil kunne anvendes til en hvilken som helst anden målgruppe for bibliotekerne i Danmark. Det giver bare bibliotekerne så meget tilbage, at man tager sig tid at arbejde direkte og aktivt med en brugergruppe – og for brugergruppen er der også meget at vinde. Selve forløbet kan altid tilrettes og det er ikke sikkert at alle metoder skal tages i brug, men min erfaring fra projektet siger, at de forskellige metoder har suppleret hinanden rigtig godt.

Bilag 1: Kort om projektet (til læreren for klassen inden første møde)

<p>Kort om projektet</p>	<p>Herning Bibliotekerne er deltager i et nyt nationalt projekt, der hedder "Nye brugere - en 180 graders nytænkning af biblioteket". Statsbiblioteket er projektleder på projektet, og 7 forskellige biblioteker rundt om i landet (heriblandt Herning Bibliotekerne) skal etablere brugergrupper/arbejdsgrupper blandt flersprogede.</p> <p>Brugergruppens opgave: Brugergruppen får som opgave at være med til at definere og udvikle bibliotekstilbud, der kan gøre dem interesserede i at bruge biblioteket, både i forbindelse med deres studier og i forbindelse med deres fritid.</p> <p>Resultatet fra projekterne skal munde ud i et katalog med værktøjer, der kan inspirere og gøre det lettere for andre folkebiblioteker at få nye brugergrupper blandt flersprogede i tale. Den digitale udvikling skal desuden tænkes ind i bibliotekernes måder at formidle til målgruppen.</p> <p>I forbindelse med projektet skal der også være fokus på metodeudvikling dvs. at nye metoder bl.a. i forbindelse med brugerinddragelsen meget gerne må afprøves og udvikles.</p>
<p>Hvem arbejder sammen</p>	<p>LærDansk Herning er Herning Bibliotekernes hovedsamarbejdspartner i projektet – derudover skal 4 øvrige lokale aktører senere inddrages.</p>
<p>Hvilken brugergruppe er valgt</p>	<p>Herning Bibliotekerne og LærDansk Herning har i fællesskab valgt en klasse fra Danskuddannelse 3. modul 4 til at være selve arbejdsgruppen/brugergruppen i projektet. Denne klasse er valgt fordi de passer meget godt ind i den overordnede målgruppe Herning Bibliotekerne arbejder med i projektet, og det passer også fint, at klassen ikke pt. står overfor at skulle til nogen eksamen her i november/december måned 2014.</p> <p>Arbejdet i brugergruppen vil kunne fungere som en del af klassens undervisning på LærDansk og vil foregå i selve undervisningstiden.</p>
<p>Hvad kan kursisterne i brugergruppen få ud af at være med</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Stort kendskab til bibliotekets indretning og tilbud. - Der sættes ansigt på nogle af bibliotekets medarbejdere, så brugergruppen måske kender personalet lidt mere, næste gang biblioteket besøges.

	<ul style="list-style-type: none"> - Deltager i en brugergruppe, der kreativt og aktivt kommer med forslag til bibliotekets udvikling af services til målgruppen både til faglige samt private formål. - Bidrag til udviklingen af biblioteker på landsplan. - Anderledes måde at arbejde på i klassen.
<p>Hvad kommer brugergruppen arbejde med og hvordan?</p>	<p>Der er indtil videre aftalt følgende køreplan for inddragelsen af klassen. Brugerinddragelsen er opdelt i to dele – 1. del hvor formidlere fra Biblioteket i Herning besøger klassen hos LærDansk og 2. del, hvor klassen deltager i en værkstedsdag/udviklingsdag på Biblioteket i Herning.</p> <p>1) Besøget fra Biblioteket i Herning hos LærDansk: 2 bibliotekarer fra Herning Bibliotekerne besøger klassen hos LærDansk for at lave en overordnet undersøgelse af kursisternes tanker og forhold til biblioteker. Besøget varer ca. 1 time. Det handler om biblioteker generelt, så det gør ikke noget, hvis nogle af kursisterne kommer fra andre byer end Herning.</p> <p>Klassens forberedelse inden det første besøg Biblioteket i Herning:</p> <p>Det vil være fint, hvis kursisterne inden dette møde hver især svarer på det vedhæftede spørgeskema.</p> <p>Spørgeskemaerne udleveres til formidlerne fra Biblioteket i Herning og er med til at give dem større kendskab til brugergruppen.</p> <p>Under besøget vil formidlerne fra Biblioteket i Herning bruge forskellige metoder til at inddrage brugergruppen mht. at afdække brugergruppen tanker og forhold til biblioteker – det kan f.eks. være spørgsmål, der afklares ved håndoprækning, visning af forskellige farvede sedler m.v.</p> <p>2) Brugergruppen deltager i en værkstedsdag på Biblioteket i Herning – varighed ca. 3 timer:</p> <p>Det vil være fint, hvis kursisterne efter Bibliotekets i Herning besøg på LærDansk og inden deltagelsen i værkstedsdagen gøre sig nogle tanker (gerne på skrift) om, hvilke tilbud de godt kunne ønske sig på et bibliotek.</p>

	<p>Bl.a. på baggrund af informationer fra det første møde mellem formidlere fra Biblioteket i Herning og brugergruppen skabes en værkstedsdag på Biblioteket i Herning.</p> <p>På værkstedsdagen får brugergruppen et grundig kendskab til de forskellige services biblioteket tilbyder brugerne og de får en rundvisning på biblioteket.</p> <p>Ved hjælp af forskellige kreative metoder skal brugergruppen nu arbejde med at definere og udvikle forslag til bibliotekstilbud, der passer til lige præcis deres ønske og behov.</p> <p>Resultaterne fra værkstedsdagen vil indgå i det videre projekt. Der kan evt. blive tale om, at en mindre del af klassen forsætter i en eller anden form som brugergruppe, med det tages der stilling til senere.</p>
--	--

Bilag 2: Idéer til hvordan læreren kunne præsentere klassen for projektet inden første møde.

Idéer til hvordan projektet kan præsenteres over for klassen

- Biblioteket i Herning vil meget gerne høre jer i klassen, om I har nogle gode idéer til, hvad I kan tænke jer at bruge et bibliotek til. Måske bruger I allerede et bibliotek, der hvor I bor, måske bruger I det ikke – uanset om I bruger det eller ej, så vil biblioteket gerne høre jeres mening.
- Sammen med LærDansk Herning, har Biblioteket i Herning derfor valgt jer til at være en **brugergruppe**, der kan være med til at komme med idéer til, hvordan I kan tænke jer et bibliotek skal være.
- Det er en del af et projekt, der hedder "Nye brugere – en 180 graders nytænkning af biblioteket" – og det helt specielle ved dette projekt er, at I kan komme med forslag til at gøre biblioteket så godt som muligt for lige præcis jer. Så I skal bare sige, lige hvad I tænker på.
- Det er vigtigt at understrege, at biblioteket ikke bruger jeres navne i projektet – det vil sige, at I deltager anonymt.
- Planen for det I skal være med til er delt i to dele:
 - 1) Den første del handler om, at der kommer 1-2 bibliotekarer ud til jer i klassen for at høre lidt om, hvad I lige nu tænker på, når vi taler om biblioteker.
 - 2) Den anden del handler om, at I kommer ind på Biblioteket i Herning for at se og høre om biblioteket – og at I her også kommer til at arbejde med at give biblioteket nogle gode idéer til hvad I synes, I kan bruge et bibliotek til. Vi kalder det for en "værkstedsdag" på biblioteket.
- I skal vide, at Biblioteket i Herning glæder sig rigtig meget til at komme til at arbejde sammen med jer og jeres lærere.

Bilag 3: Spørgeskema udsendt til brugergruppen inden første møde

Spørgsmål fra Biblioteket i Herning

- 1) Er du kvinde eller mand?
- 2) Hvor gammel er du?
- 3) I hvilket land er du født?
- 4) Hvilket land eller hvilke lande har du boet i, før du kom til Danmark?
- 5) Hvilken uddannelse har du taget, inden du kom til Danmark?
- 6) Hvilken uddannelse kunne du tænke dig at tage i Danmark?
- 7) Hvilket arbejde kunne du tænke dig?
- 8) Har du en:

Smartphone	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Computer	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Tablet	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>

Bruger du:

Email	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
SMS	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Facebook	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Twitter	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Snapchat	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Instagram	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
Youtube	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>

- 9) Bruger du biblioteket i Danmark? Ja Nej

Hvis ja:
Hvad bruger du biblioteket til?

Hvad synes du er godt eller mindre godt ved biblioteket?

Bilag 4: 33 hurtige spørgsmål til brugergruppen

Vi vil gerne vide lidt mere om jer og hvad I ved om biblioteket, og derfor har vi lavet nogle spørgsmål, som vi stiller til jer her i klassen. Vi gør det meget enkelt – vi stiller et spørgsmål – og så rækker I hånden op, hvis I kan svare ja til spørgsmålet.

Spørgsmål

- 1) Hvor mange af jer bor i Herning Kommune? (Evt. lige høre hurtigt, hvor de andre bor).
- 2) Hvor mange af jer har været inde på det nye bibliotek i Herning, der ligger i gågaden i Herning? – eller har været på jeres lokale bibliotek her efter sommerferien?
- 3) Hvor mange af jer har været på biblioteket i denne måned (november måned)?

Ved I at:

- 4) Det er gratis at bruge et bibliotek?
- 5) Biblioteket har mange bøger på andre sprog end dansk?
- 6) Biblioteket har mange bøger/programmer/CD'er, der kan hjælpe jer med at lære dansk eller andre sprog? (sprogkurser).
- 7) I på biblioteket også kan låne film, musik og spil til PC / Playstation / X-box/Wii?
- 8) I kan få hjælp til mange ting, når I spørger personalet (i uniformer) om hjælp?
- 9) I eller en bibliotekar kan bestille bøger fra andre biblioteker, som I derefter kan låne på jeres bibliotek? (f.eks. bøger på andre sprog end dansk)
- 10) Biblioteket har rigtig mange materialer til børn fra 0-14 år?
- 11) Biblioteket har forskellige lektiecaféer f.eks. en lektiecafé for voksne og en lektiecafé for børn? (Homework cafés).
- 12) Biblioteket har en IT-café og IT-personale ansat, hvor I kan få hjælp til de spørgsmål I har omkring computere, internet og printere m.m.?
- 13) Biblioteket har en hjemmeside hvor I kan finde mange informationer om Herning Bibliotekerne på engelsk? (About Herning Bibliotekerne – Introductions in English).

- 14) Biblioteket den sidste torsdag i hver måned (så nær som december og juli) kl. 17 har en engelsksproget introduktion til biblioteket (Good stuff for internationals)?
- 15) I på biblioteket kan låne "Bog + CD/MP3", hvor I kan følge med i teksten, mens den bliver læst op.
- 16) I kan Booke en Bibliotekar (B1B), når I har brug for hjælp i længere tid (f.eks. ½ time) til at søge efter bøger og information til jeres opgaver, hobby, børn eller andet?
- 17) I på biblioteket i Herning kan få adgang mange databaser på dansk eller engelsk – og at I som borgere i Herning Kommune også kan bruge mange af disse databaser når I er hjemme ved jer selv? (evt. fortælle at andre kommuner måske giver deres borgere adgang til nogle databaser).
- 18) I som borgere i Herning Kommune via biblioteket gratis kan hente E-bøger – Lydbøger, Film og musik ned til jeres smartphone eller PC.
- 19) I som borgere i Herning Kommune og brugere af biblioteket i Herning har adgang til at læse den fulde tekst i aviser fra mange forskellige lande på "Library Press Display"?
- 20) Biblioteket har mange arrangementer for både børn og voksne?
- 21) I kan tilmelde jer kurser (på dansk) om forskellige emner som f.eks. Digital Post, Internet, E-bøger, iPads og meget mere?
- 22) I kan blive tilmeldt SMS-nyheder fra Biblioteket i Herning, så I kan få nyheder fra biblioteket direkte på jeres telefon?
- 23) Biblioteket stiller PC'ere til rådighed, som I kan bruge helt gratis?
- 24) I på biblioteket har adgang til at printe, kopiere, skanne og faxe?
- 25) Der på biblioteket i Herning er gratis adgang til trådløst netværk?
- 26) Foreninger i Herning Kommune om torsdagen fra kl. 16-18 kan komme og præsentere deres forening på bibliotekets "Foreningstov"?
- 27) Foreninger i Herning Kommune kan få vist en plakat for et arrangement på bibliotekets digitale opslagstavle?
- 28) I kan mødes med jeres venner og familie på biblioteket?

29) I kan finde danske aviser og tidsskrifter på biblioteket?

30) I kan følge Herning Bibliotekernes arrangementer på Facebook?

Bruger I:

31) Herning Bibliotekernes hjemmeside www.herningbib.dk ?– (hvis I bruger et andet bibliotek – bruger I så dette biblioteks hjemmeside?).

Kender I:

32) <http://www.expats.dk/> (kalender) The purpose of Expat in Herning & Ikast-Brande is to present a variety of opportunities for internationals and potential newcomers in Herning and Ikast-Brande municipalities.

33) <http://www.internationalsociety.dk/> **About International Society**

International Society is a community of internationally minded people working or living in the Herning & Ikast-Brande areas. We share our experiences on how to overcome cross-cultural barriers and help newcomers to integrate faster into our community. The society organizes activities for international workers and their family members, students, international Danes, local companies and anyone else who is open to becoming a part of an international social network.

(Styret af de internationale selv).